

## بيان الإبلاغ عن تضارب المصالح

DS 6016 (Rev. 08/2013)

تتطلب واجبات ومسؤوليات منصبك في المركز الإقليمي منك تقديم بيان الإبلاغ عن تضارب المصالح هذا. الغرض من هذا البيان هو مساعدتك أنت والمركز الإقليمي وإدارة الخدمات النمائية (DDS) في تحديد أي علاقات أو مناصب أو ظروف تتعلق بك والتي قد تخلق تضاربًا في المصالح بين واجباتك والتزاماتك في المركز الإقليمي، وأي مصالح و/أو علاقات مالية أخرى قد تكون لديك. من أجل الشمولية، يتطلب منك بيان الإبلاغ هذا أن تقوم بتقديم معلومات تتعلق بمصالحك المالية.

يتم تحديد حالة "التضارب في المصالح" بشكل عام إذا كانت هناك مصلحة شخصية، أو تجارية، أو مالية واحدة أو أكثر، أو علاقات قد تدفع شخصًا عاقلًا على الوقائع ذات الصلة إلى التشكيك في نزاهتك فيما يتعلق بواجباتك في مركزك الإقليمي. يتم تحديد الظروف والعلاقات المحددة التي تخلق تضاربًا في المصالح في قانون اللوائح التنظيمية لولاية كاليفورنيا، الباب 17، الأقسام من 54500 إلى 54530. يتعين عليك مراجعة هذه الأحكام لفهم المصالح والعلاقات المالية المحددة التي يمكن أن تؤدي إلى تضارب في المصالح.

يرجى الإجابة عن الأسئلة التالية بأفضل ما يتوفر لديك من معرفة. إذا وجدت أن السؤال يتطلب توضيحًا إضافيًا و/أو لا توجد مساحة كافية للإجابة عن السؤال بالكامل، يرجى إرفاق أكبر عدد ممكن من الأوراق الإضافية حسب الضرورة، والإشارة إلى رقم السؤال بجوار إجابتك. إذا تبين لدى المركز الإقليمي وجود تضارب مصالح يتعلق بك، فسيكون ملزمًا بإعداد خطة لمعالجة هذا التضارب. تم إضافة بعض التعريفات ذات الصلة في الحواشي لمساعدتك في الرد على هذا البيان.

يجب عليك تقديم بيان الإبلاغ هذا في غضون 30 يومًا من تاريخ بدء عملك في المركز الإقليمي أو من تاريخ تعيينك في مجلس المركز الإقليمي أو مجلس اللجنة الاستشارية. بعد ذلك سيطلب منك تقديم بيان إبلاغ سنوي بحلول 1 أغسطس في كل عام ما دمت موظفًا في المركز الإقليمي أو عضوًا في مجلس إدارة المركز الإقليمي أو مجلس اللجنة الاستشارية. يجب عليك أيضًا تقديم بيان الإبلاغ في غضون 30 يومًا من وقت حدوث أي تغيير في حالتك يمكن أن يؤدي إلى تضارب في المصالح. تم توضيح الظروف التي يمكن أن تشكل تغييرًا في حالتك والتي قد تتطلب منك تقديم بيان إبلاغ محدث أدناه في الحاشية رقم واحد.

## A. معلومات عن الشخص القائم بالإبلاغ

الاسم: \_\_\_\_\_ المركز الإقليمي: \_\_\_\_\_

المنصب/المسمى الوظيفي في المركز الإقليمي  عضو مجلس الإدارة  مدير تنفيذي   
 لجنة استشارية لمقدمي الخدمات ممثلة في مجلس الإدارة  موظف   
 متعاقد  وكيل  استشاري

حالة الإبلاغ: سنوي  (تاريخ) تعيين جديد: \_\_\_\_\_  
 تغيير في حالة<sup>1</sup>

في حالة حدوث تغيير في حالة ما، اذكر التاريخ وظروف التغيير في الحالة:

1. قم بإدراج المسمى الوظيفي الخاص بك ووصف واجبات عملك في المركز الإقليمي.

<sup>1</sup> يتضمن التغيير في الحالة نشاطًا لم يتم الإبلاغ عنه سابقًا وكان ينبغي الإبلاغ عنه، أو تغيرًا في ظروف نشاط سابق تم الإبلاغ عنه أو تغير في مصالح مالية، أو في علاقات أسرية، أو في التزامات قانونية، أو تغير في منصب أو واجبات في المركز الإقليمي، أو تغير في المركز الإقليمي، أو تغير في منصب أو واجبات خارجية. راجع قانون اللوائح التنظيمية لولاية كاليفورنيا، الباب 17، القسمين (d) 54531 و (d) 54532.

<input type="checkbox"/>	عضو مجلس إدارة
<input type="checkbox"/>	مقدم خدمات استشاري في مجلس الإدارة
<input type="checkbox"/>	مدير تنفيذي
<input type="checkbox"/>	موظف/غير ذلك

2. هل تعمل أنت أو أحد أفراد أسرتك<sup>2</sup> لدى أي جهة أو منظمة تعمل كمقدم أو متعاقد مع أحد المراكز الإقليمية؟  نعم  لا -- إذا كانت الإجابة نعم، يرجى ذكر اسم الجهة أو المؤسسة، ووصف الخدمات التي تقدمها للمركز الإقليمي أو لمنتفعي المركز الإقليمي. إذا كان مقدم الخدمات أو المقاول عبارة عن جهة حكومية محلية أو تابعة للولاية، اذكر اسم الجهة الحكومية المحلية أو التابعة للولاية بالتحديد، وصف مهامك الوظيفية في تلك الجهة الحكومية.

3. هل أنت أو أحد أفراد عائلتك يمتلك أو يشغل منصباً في جهة أو منظمة تعمل كمقدم خدمات أو متعاقد في المركز الإقليمي؟  نعم  لا -- إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى ذكر اسم الجهة أو المؤسسة، ووصف الخدمات التي تقدمها للمركز الإقليمي أو لمنتفعي المركز الإقليمي، ووصف المصلحة المالية الخاصة بك أو أحد أفراد أسرتك.

4. هل أنت أحد أعضاء مجلس اللجنة الاستشارية للمركز الإقليمي؟  نعم  لا -- إذا كانت الإجابة "نعم"، هل أنت أحد الأعضاء في مجلس الإدارة أو المالكين أو الموظفين في جهة أو منظمة تقدم خدمات للمركز الإقليمي أو المنتفعين في المركز الإقليمي؟  نعم  لا -- إذا كانت الإجابة نعم، يرجى ذكر اسم الجهة أو المؤسسة، ووصف الخدمات التي تقدمها للمركز الإقليمي أو لمنتفعي المركز الإقليمي.

5. إذا كنت عضواً في مجلس اللجنة الاستشارية للمركز الإقليمي وأجبت بنعم عن جميع الأسئلة في السؤال 4 أعلاه، فهل ينطبق عليك أي مما يلي: (أ) هل أنت مسؤول في مجلس المركز الإقليمي؛ (ب) هل تقوم بالتصويت على شراء خدمات من مقدمي الخدمات للمراكز الإقليمية؛ أو (ج) هل تقوم بالتصويت على المسائل التي قد يكون لديك فيها مصلحة مالية؟  نعم  لا -- إذا كانت الإجابة نعم، يرجى التوضيح.

<sup>2</sup>يشمل أفراد الأسرة: الزوج، والشريك المنزلي، والوالدين، وزوج الأم أو زوجة الأب، والأجداد، والإخوة، والإخوة غير الأشقاء، الأبناء، وأبناء الزوج أو الزوجة، والأحفاد، والدي الزوج أو الزوجة، وإخوة الزوج أو الزوجة، وأخوات الزوج أو الزوجة، وأبناء الزوج أو الزوجة، وبنات الزوج أو الزوجة والأنسباء. راجع قانون اللوائح التنظيمية لولاية كاليفورنيا، الباب 17، القسم 54505(f).  
<sup>3</sup> لأغراض هذا السؤال، فإن عبارة "يشغل منصباً" تعني عموماً أنك أنت أو أحد أفراد أسرتك مدير أو مسؤول أو مالك أو شريك أو موظف، أو مساهم في جهة أو منظمة تعمل كمقدم خدمات أو متعاقد في المركز الإقليمي. للحصول على وصف محدد للمناصب التي تخلق تضارباً في المصالح لدى مقدم خدمات أو متعاقد في أحد المراكز الإقليمية، راجع قانون اللوائح التنظيمية لولاية كاليفورنيا، الباب 17، القسمين 54520 و 54526.

<input type="checkbox"/>	عضو مجلس إدارة
<input type="checkbox"/>	مقدم خدمات استشاري في مجلس الإدارة
<input type="checkbox"/>	مدير تنفيذي
<input type="checkbox"/>	موظف/غير ذلك

6. هل لأي من القرارات التي تتخذها أثناء أداء مهامك الوظيفية في المركز الإقليمي إمكانية أن تعود عليك أو على أحد أفراد أسرتك بمنفعة مالية<sup>4</sup>؟ [ملاحظة: لا يلزم أن يجيب أعضاء مجلس الإدارة بـ "نعم" عن هذا السؤال إذا كانت المنفعة المالية ستكون متاحة لمنتفعي المركز الإقليمي أو عائلاتهم بشكل عام].  
 نعم  لا -- إذا كانت الإجابة نعم، يرجى التوضيح.

7. هل أنت مسؤول عن التفاوض أو إعداد<sup>5</sup>، أو تنفيذ أو الموافقة على العقود نيابةً عن المركز الإقليمي؟  نعم  لا -- إذا كانت الإجابة نعم، يرجى التوضيح.

8. هل لديك مصلحة مالية في أي من عقود<sup>6</sup> مع المركز الإقليمي؟  نعم  لا -- إذا كانت الإجابة نعم، هل قمت بالتفاوض أو إعداد أو تنفيذ أو الموافقة على العقد نيابةً عن المركز الإقليمي؟  نعم  لا -- إذا كانت الإجابة نعم، يرجى التوضيح.

9. هل لأي فرد من أفراد عائلتك مصلحة مالية في أي من العقود المبرمة مع المركز الإقليمي؟  نعم  لا -- إذا كانت الإجابة نعم، هل قمت بالتفاوض أو إعداد أو تنفيذ أو الموافقة على العقد نيابةً عن المركز الإقليمي؟  نعم  لا -- إذا كانت الإجابة نعم، يرجى التوضيح.

<sup>4</sup>بشكل عام، يمكن أن يعود القرار بمنفعة مالية عليك أو على أحد أفراد عائلتك إذا كان القرار يؤدي بشكل مباشر أو غير مباشر إلى حصولك أنت أو أحد أفراد عائلتك على مكسب مالي أو تجنب خسارة مالية. للحصول على وصف محدد لأنواع القرارات التي يمكن أن تؤدي إلى تحقيق منفعة مالية لك أو لأحد أفراد أسرتك، راجع قانون اللوائح التنظيمية لولاية كاليفورنيا، الباب 17، القسمين 54522 و 54527.

<sup>5</sup>يُصِف قانون اللوائح التنظيمية لولاية كاليفورنيا، الباب 17، القسمين 54523(b)(2) و 54528(b)(2) أنواع السلوكيات التي تشكل مشاركة في إعداد العقد.

<sup>6</sup>لأغراض السؤالين 8 و 9، فإن المصلحة المالية في العقد تعني عموماً أي مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في عقد يمكن أن تتسبب في حصولك أنت أو أحد أفراد أسرتك على أي نوع من المكاسب المالية عن قيمة المبلغ. يعرّف قانون اللوائح التنظيمية لولاية كاليفورنيا، الباب 17، القسمين 54523 و 54528 الحالات التي تحدث فيها مصالح مالية في العقد.

<input type="checkbox"/>	عضو مجلس إدارة
<input type="checkbox"/>	مقدم خدمات استشاري في مجلس الإدارة
<input type="checkbox"/>	مدير تنفيذي
<input type="checkbox"/>	موظف/غير ذلك

10. هل تقوم بتقييم طلبات التوظيف أو عروض العقود التي يقدمها أحد أفراد عائلتك؟  نعم  لا -- إذا كانت الإجابة "نعم"، يرجى التوضيح.

11. تتطلب واجبات عملك أن تتصرف بما يخدم مصالح المركز الإقليمي والمنتفعين في المركز الإقليمي. هل لديك أي ظروف أو مصالح مالية أخرى لم تتم مناقشتها أعلاه والتي من شأنها أن تمنعك من التصرف بما يخدم مصالح المركز الإقليمي أو منتفعيه؟  نعم  لا -- إذا كانت الإجابة نعم -- يرجى التوضيح.

## B. إقرار

أنا \_\_\_\_\_ (الاسم بحروف واضحة)، أقر بموجب هذا أنني قرأت وفهمت سياسة تضارب المصالح الخاصة بالمركز الإقليمي وأن إجاباتي عن الأسئلة الواردة في بيان الإبلاغ عن تضارب المصالح هذا كاملة وصادقة وصحيحة على حد علمي واعتقادي. أوافق على أنه إذا أصبحت على علم بأي معلومات قد تشير إلى أن هذا البيان غير دقيق أو أنني لم أمتثل لسياسة تضارب المصالح الخاصة بالمركز الإقليمي أو قوانين تضارب المصالح المعمول بها، فسوف أقوم بإخطار الشخص المعني في المركز الإقليمي على الفور. أدرك أن تقديم معلومات خاطئة عن علم مسبق في بيان الإبلاغ عن تضارب المصالح هذا من شأنه أن يعرضني لدفع عقوبة مدنية بقيمة تصل إلى خمسين ألف دولار (50,000 دولار)، وفقاً للقسم 4626 من قانون Welfare and Institutions.

التوقيع \_\_\_\_\_ التاريخ \_\_\_\_\_

### INTERNAL USE ONLY INTERNAL USE ONLY (للاستخدام الداخلي فقط)

Date this Statement was received by Reviewer:

The reporting individual  does  does not have a  present  potential conflict of interest

Signature of Designated Reviewer

Date Review Completed